

Министерство науки и высшего образования РФ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Балтийский государственный технический университет
«ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе и ИКТ

С.А. Матвеев

10

2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

(наименование дисциплины)

НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ:

01.06.01, 09.06.01, 11.06.01, 15.06.01, 20.06.01, 24.06.01, 27.06.01, 38.06.01,
41.06.01, 47.06.01, 56.06.01

(указывается код и наименование направления подготовки)

НАПРАВЛЕННОСТИ ПОДГОТОВКИ:

01.02.05, 05.13.01, 05.12.14, 05.02.02, 05.02.08, 05.26.01, 01.04.06, 05.07.02,
05.07.05, 05.07.06, 05.07.09, 05.02.23, 08.00.01, 05.02.22, 23.00.02, 09.00.08,
09.00.11, 20.02.14, 20.02.21

(указывается наименование направленности)

КВАЛИФИКАЦИЯ: Исследователь. Преподаватель-исследователь

ФОРМА ОБУЧЕНИЯ: очная/заочная

ВИД ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ: экзамен
(Зачет / Дифференцированный зачет / Экзамен)

Санкт-Петербург, 2018 г.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ*
/оборотная сторона титульного листа/

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА СОСТАВЛЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО СТАНДАРТА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ФГОС ВО)

01.06.01 «Математика и механика», 09.06.01 «Информатика и вычислительная техника», 11.06.01 «Электроника, радиотехника и системы связи», 15.06.01 «Машиностроение», 20.06.01 «Техносферная безопасность», 24.06.01 «Авиационная и ракетно-космическая техника», 27.06.01 «Управление в технических системах», 38.06.01 «Экономика», 41.06.01 «Политические науки и регионоведение», 47.06.01 «Философия, этика и религиоведение», 56.06.01 «Военные науки»

(указывается индекс и наименование направления/специальности)

Программу составили:

Кафедра Р7 Теоретическая и прикладная лингвистика

Невзорова Г.Д., заведующая кафедрой Р7 БГТУ «Военмех», канд. филол. наук, доцент

Судиловская В.Г., доцент кафедры Р7 БГТУ «Военмех», канд. филол. наук, доцент

Гашков С.А., доцент кафедры Р7 БГТУ «Военмех», канд. филос. наук

Булдакова Е.В., доцент кафедры Р7 БГТУ «Военмех», канд. пед. наук, доцент

Ф.И.О., должность, ученая степень, ученое звание


Эксперт:

Пономарев Е.Р., доцент кафедры литературы и детского чтения СПбГИК
доктор филол. наук, доцент

Программа рассмотрена на заседании кафедры-разработчика

рабочей программы Р7 Теоретическая и прикладная лингвистика

(индекс и наименование кафедры-разработчика рабочей программы)


«31» 08 2018 г. Заведующий кафедрой
кандидат филол. наук, доцент Невзорова Г. Д. /  /
(Ф.И.О., уч.степень, уч.звание) (подпись)

Рабочая программа одобрена на заседании Учебно-методической комиссии по
укрупненной группе направлений и специальностей подготовки (УМК по УГНиСП)


(индекс)

45.00.00 Языкознание и литературоведение

(полное наименование направления) (№ протокола)

«31» 10 2018 г. Председатель УМК по УГНиСП
кандидат филол. наук, доцент Невзорова Г.Д. /  /
(Ф.И.О., уч.степень, уч.звание) (подпись)

Учебная дисциплина обеспечена основной литературой

«31» 10 2018 г. Директор библиотеки Сесина Н.В. /  /
(Ф.И.О., уч.степень, уч.звание) (подпись)

1. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Целью кандидатского экзамена по иностранному языку является определение уровня сформированности универсальных компетенций, устных и письменных иноязычных навыков и умений, необходимых для осуществления научной, профессиональной деятельности аспирантов во время обучения в аспирантуре и после ее завершения.

Задачи кандидатского экзамена

- выявить степень готовности аспиранта к осуществлению научно-исследовательской деятельности в международных исследовательских коллективах с использованием современных методов и технологий научной коммуникации;
- определить уровень владения аспиранта лексической, грамматической и стилистической нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации в научной сфере в форме устного и письменного общения;
- оценить умение аспиранта работать с большими массивами текстов с целью извлечения и использования профессионально значимой информации;
- определить уровень реализации коммуникативных намерений в научном дискурсе в условиях диверсификации точек зрения и готовности вырабатывать общие позиции.

Дисциплина «Иностранный язык» вносит вклад в формирование следующих универсальных компетенций, не зависящих от конкретного направления подготовки:

УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

УК-5,6 - способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития.

В результате освоения дисциплины студенты будут

знать:

- особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на иностранном языке;
- требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике;
- основные стратегии организации и планирования собственной автономной учебно-познавательной деятельности на иностранном языке;
- основы реферирования и аннотирования специальных текстов в устной и письменной форме.

уметь:

- следовать основным нормам, принятым в научном общении на иностранном языке;
- использовать этикетные формы научно - профессионального общения;
- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- получать и сообщать информацию на иностранном языке в устной и письменной форме, выступать с докладами и сообщениями на научных конференциях;
- формулировать цели личностного и профессионального развития и условия их достижения;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде реферата, аннотации, перевода.

владеть:

- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников;
- навыками обработки большого объема иноязычной информации с целью подготовки реферата;
- навыками анализа научных текстов на иностранном языке;
- навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке.

2. Место дисциплины в структуре программы аспирантуры

Дисциплина относится к базовым дисциплинам программы аспирантуры.

Трудоёмкость освоения дисциплины составляет 5 зачетных единиц (з.е.) или 180 академических часов (час), в том числе 72 часа аудиторных занятий, 99 часов самостоятельной работы, 9 часов контроля.

Изучение дисциплины опирается на знания, умения и навыки, приобретенные в предшествующих дисциплинах: «Грамматика иностранного языка», «Чтение художественной литературы на иностранном языке», «Основы повседневного общения», «Реферирование», «Чтение специальной литературы на иностранном языке», «Бизнес-язык», «Деловая корреспонденция», «Основы делового общения».

3. Виды учебной работы и тематическое содержание дисциплины

3.1 Виды учебной работы

Таблица 1

Вид учебной работы	Трудоемкость, акад. час (очная/заочная)
Аудиторные занятия, в том числе:	72/72
Научно-практические занятия (НПЗ)	48/26
Индивидуальные консультации (К)	24/46
Самостоятельная работа (СР), в том числе:	99/99
Изучение материала, подготовка к практическим занятиям	32/32
Чтение журналов и литературы на иностранном языке по теме диссертации	39/39
Подготовка рефератов	28/28
Контроль	9/9
Всего:	180/180

3.2. Содержание дисциплины по разделам и видам учебной работы

Таблица 2

№ п/п	Раздел дисциплины	Трудоемкость по видам учебной работы (час.)				Формы самостоятельной работы
		всего	очная/заочная форма обучения			
			НПЗ	К	СР	
1.	Раздел 1. Фонетика.	10/6	6/2		4/4	Изучение материала, подготовка к практическим занятиям.
2.	Раздел 2. Лексика.	14/10	8/4		6/6	Изучение материала, подготовка к практическим занятиям.
3.	Раздел 3. Грамматика.	24/16	16/8		8/8	Изучение материала, подготовка к практическим занятиям.

№ п/п	Раздел дисциплины	Трудоемкость по видам учебной работы (час.)				Формы самостоятельной работы
		всего	очная/заочная форма обучения			
			НПЗ	К	СР	
4.	Раздел 4. Чтение и перевод, аннотирование и реферирование.	38/36	6/4		32/32	Изучение материала, подготовка к практическим занятиям. Подготовка рефератов.
5.	Раздел 5. Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	63/85		24/46	39/39	Чтение журналов и литературы на иностранном языке по теме диссертации
6.	Раздел 6. Устная коммуникация научной направленности.	14/10	8/4		6/6	Изучение материала, подготовка к практическим занятиям.
7.	Раздел 7. Письмо.	8/8	4/4		4/4	Изучение материала, подготовка к практическим занятиям.
8.	Экзамен	9/9				
	Итого:	180/180	48/26	24/46	99/99	

3.3 Тематика аудиторных занятий

Тематика научно–практических занятий

Английский язык

Таблица 3

№ раздела	№ занятия	Основное содержание	Кол- во часов	Литература
1.	1.	Фонетика. Работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных навыков при чтении вслух и устном высказывании.	2	Голубев А.П., Смирнова И.Б. Сравнительная фонетика английского, немецкого и французского языков: учебное пособие для вузов. - М.: Академия, 2005
	2.	Фонетика. Смыслоразличительные факторы.	2	Голубев А.П., Смирнова И.Б. Сравнительная фонетика английского, немецкого и французского языков: учебное пособие для вузов. - М.: Академия, 2005
	3.	Фонетика. Интонационное оформление предложения, словесное ударение, противопоставление долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, звонкости конечных согласных.	2	Голубев А.П., Смирнова И.Б. Сравнительная фонетика английского, немецкого и французского языков: учебное пособие для вузов. - М.: Академия, 2005
2.	4.	Лексика. Специфика лексических средств текстов по специальности, многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования, синонимия и омонимия.	2	Александрова О.В., Комова Т.А. Современный английский язык. Морфология и синтаксис. - М.: Академия, 2007 Смекаев В.П. Современный технический перевод: учебное пособие для вузов. Английский язык. - М.: Р.Валент, 2016.

	5.	Лексика. Употребительные фразеологические сочетания в письменной речи изучаемого подъязыка и в устной речи в ситуациях делового общения.	2	Learn to Read Science = Курс английского языка для аспирантов и научных работников / Н. И. Шахова [и др.] - М.: Наука, 1993.
	6.	Лексика. Сокращения, условные обозначения, правильное прочтение формул, символов и т.д.	2	Learn to Read Science = Курс английского языка для аспирантов и научных работников / Н. И. Шахова [и др.] - М.: Наука, 1993. Смекаев В.П. Современный технический перевод: учебное пособие для вузов. Английский язык. - М.: Р.Валент, 2016.
	7.	Лексика. Термины, клише, устойчивые словосочетания. Составление терминологического глоссария.	2	Learn to Read Science = Курс английского языка для аспирантов и научных работников / Н. И. Шахова [и др.] - М.: Наука, 1993.
3.	8.	Грамматика. Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения.	2	Холостова Т.Д. Справочное пособие по грамматике английского языка. Ч.1./ БГТУ «Военмех». - СПб.: [б.и.], 2009
	9.	Грамматика. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах.	2	Дроздова Т.Ю., Берестова А.И, Маилова В.Г. English grammar: Reference and Practice. - СПб.: Антология, 2008
	10.	Грамматика. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства.	2	Холостова Т.Д. Справочное пособие по грамматике английского языка. Ч.2./ БГТУ «Военмех». - СПб.: [б.и.], 2011
	11.	Грамматика. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; (оборот «for + smb. to do smth.»).	2	Абсалямова И.А., Налетова Н.И. Вербалии: сборник упражнений по грамматике английского языка /БГТУ «Военмех». - СПб.: [б.и.], 2010 Курочкина Н.А., Николаева В.С. Think Explain Say Translate (TEST): пособие по аналитическому чтению и грамматике для вузов/ БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб.: [б.и.], 2016.
	12.	Грамматика. Сослагательное наклонение.	2	Дроздова Т.Ю., Берестова А.И, Маилова В.Г. English grammar: Reference and Practice. - СПб.: Антология, 2008
	13.	Грамматика. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом.	2	Абсалямова И.А., Дунаевская М.А. Переведите на английский: сборник грамматических упражнений для вузов. /БГТУ «Военмех». - СПб.: [б.и.], 2010
	14.	Грамматика. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных) Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание.	2	Дроздова Т.Ю., Берестова А.И, Маилова В.Г. English grammar: Reference and Practice. - СПб.: Антология, 2008

	15.	Грамматика. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ... the).	2	Дроздова Т.Ю., Берестова А.И., Маилова В.Г. English grammar: Reference and Practice. - СПб.: Антология, 2008
4.	16.	Чтение и перевод, аннотирование и реферирование. Виды чтения (просмотровое, ознакомительное, изучающее). Особенности научного функционального стиля. Понятие перевода; эквивалент и аналог, переводческие трансформации, компенсация потерь при переводе, контекстуальные замены, многозначность слов и т.д.	2	Федорова Н.П., Варшавская А.И. Перевод с английского языка: учебное пособие для вузов: [в 2 ч.]. - М.: Академия; СПб.: Изд-во СПбГУ. Филол. Фак., 2007 Ермолович Д. И. Русско-английский перевод: учебник для вузов. - М.: Аудитория, 2015.
	17.	Чтение и перевод, аннотирование и реферирование. Понятие «реферат». Функции рефератов. Типы рефератов по охвату источников. Смысловое свертывание текста. Целевые установки реферирования. Способы изложения информации в реферате. Основные этапы реферирования. Особенности реферирования иностранных источников. Специфика языка реферата и грамматико-стилистические средства изложения.	2	Федорова Н.П., Варшавская А.И. Перевод с английского языка: учебное пособие для вузов: [в 2 ч.]. - М.: Академия; СПб.: Изд-во СПбГУ. Филол. Фак., 2007 Курочкина Н.А., Николаева В.С. Think Explain Say Translate (TEST): пособие по аналитическому чтению и грамматике для вузов/ БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [б.и.], 2016.
	18.	Чтение и перевод, аннотирование и реферирование. Понятие «аннотация». Функции аннотации. Принципиальная разница между аннотацией и рефератом. Отбор материалов для аннотирования. Виды аннотаций. Этапы аннотирования. Методы изложения информации в аннотации. Специфика языка и стиля аннотации.	2	Федорова Н.П., Варшавская А.И. Перевод с английского языка: учебное пособие для вузов: [в 2 ч.]. - М.: Академия; СПб.: Изд-во СПбГУ. Филол. Фак., 2007 Курочкина Н.А., Николаева В.С. Think Explain Say Translate (TEST): пособие по аналитическому чтению и грамматике для вузов/ БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [б.и.], 2016.
5.	19.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
	20.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
	21.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
	22.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
	23.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
	24.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
6.	25.	Устная коммуникация научной направленности. Совершенствование навыков разговорной речи по теме научной работы. Цели профессионального и личностного развития.	2	Learn to Read Science = Курс английского языка для аспирантов и научных работников / Н. И. Шахова [и др.] - М.: Наука, 1993.

	26.	Устная коммуникация научной направленности. Использование навыков разговорной речи в сфере профессионального языкового общения (резюме, сообщение, доклад, научная дискуссия, выступление на конференции).	2	Learn to Read Science = Курс английского языка для аспирантов и научных работников / Н. И. Шахова [и др.] - М.: Наука, 1993.
	27.	Устная коммуникация научной направленности. Передача фактуальной информации, эмоциональной оценки сообщения, интеллектуальных отношений.	2	Learn to Read Science = Курс английского языка для аспирантов и научных работников / Н. И. Шахова [и др.] - М.: Наука, 1993.
	28.	Устная коммуникация научной направленности. Структурирование дискурса, основные формулы этикета.	2	Learn to Read Science = Курс английского языка для аспирантов и научных работников / Н. И. Шахова [и др.] - М.: Наука, 1993.
7.	29.	Письмо. Составление плана или конспекта к прочитанному. Этапы профессионального роста и требования рынка труда.	2	Learn to Read Science = Курс английского языка для аспирантов и научных работников / Н. И. Шахова [и др.] - М.: Наука, 1993. Псурцев Д. В. Стратегия перевода: пособие по письменному переводу с английского языка на русский для завершающего этапа обучения : учебное пособие для вузов. - М. : Р.Валент, 2015.
	30.	Письмо. Изложение содержания прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), написание доклада и сообщения по теме специальности аспиранта и т.п.	2	Бузаджи Д. М. Текст. Анализ. Перевод: практикум по письменному переводу с английского языка на русский. - М. : Р.Валент, 2015. Learn to Read Science = Курс английского языка для аспирантов и научных работников / Н. И. Шахова [и др.] - М.: Наука, 1993.
		Итого:	72	

Немецкий язык

Таблица 4

№ раздела	№ занятия	Основное содержание	Кол-во часов	Литература
1.	1.	Фонетика. Работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных навыков при чтении вслух и устном высказывании.	2	Голубев А.П., Смирнова И.Б. Сравнительная фонетика английского, немецкого и французского языков: учебное пособие для вузов. - М.: Академия, 2005
	2.	Фонетика. Смыслоразличительные факторы.	2	Голубев А.П., Смирнова И.Б. Сравнительная фонетика английского, немецкого и французского языков: учебное пособие для вузов. - М.: Академия, 2005

	3.	Фонетика. Интонационное оформление предложения, словесное ударение, противопоставление долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, глухости конечных согласных.	2	Голубев А.П., Смирнова И.Б. Сравнительная фонетика английского, немецкого и французского языков: учебное пособие для вузов. - М.: Академия, 2005
2.	4.	Лексика. Специфика лексических средств текстов по специальности, многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования, синонимия и омонимия.	2	Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология. Современный немецкий язык: практикум: учебное пособие для вузов. - М.: Академия, 2006
	5.	Лексика. Употребительные фразеологические сочетания в письменной речи изучаемого подъязыка и в устной речи в ситуациях делового общения.	2	Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология. Современный немецкий язык: практикум: учебное пособие для вузов. - М.: Академия, 2006
	6.	Лексика. Сокращения, условные обозначения, правильное прочтение формул, символов и т.д.	2	Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология. Современный немецкий язык: практикум: учебное пособие для вузов. - М.: Академия, 2006
	7.	Лексика. Термины, клише, устойчивые словосочетания. Составление терминологического глоссария.	2	Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология. Современный немецкий язык: практикум: учебное пособие для вузов. - М.: Академия, 2006
3.	8.	Грамматика. Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений.	2	Агаркова Е.В. Немецкий язык: основной курс: учебник для вузов. - СПб: ЛИТОН, 2007.
	9.	Грамматика. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение.	2	Агаркова Е.В. Немецкий язык: основной курс: учебник для вузов. - СПб: ЛИТОН, 2007.
	10.	Грамматика. Причастие I с zu в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных.	2	Агаркова Е.В. Немецкий язык: основной курс: учебник для вузов. - СПб: ЛИТОН, 2007.
	11.	Грамматика. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа.	2	Агаркова Е.В. Немецкий язык: основной курс: учебник для вузов. - СПб: ЛИТОН, 2007.
	12.	Грамматика. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu + infinitiv. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива.	2	Агаркова Е.В. Немецкий язык: основной курс: учебник для вузов. - СПб: ЛИТОН, 2007.
	13.	Грамматика. Конъюнктив и кондионалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова.	2	Агаркова Е.В. Немецкий язык: основной курс: учебник для вузов. - СПб: ЛИТОН, 2007.
	14.	Грамматика. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив).	2	Ивлева Г.Г. Справочник по грамматике немецкого языка: учебное пособие для вузов. - М.: Высш. шк., 2004
	15.	Грамматика. Сочетания с послелогами, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.	2	Ивлева Г.Г. Справочник по грамматике немецкого языка: учебное пособие для вузов. - М.: Высш. шк., 2004

4.	16.	Чтение и перевод, аннотирование и реферирование. Виды чтения (просмотровое, ознакомительное, изучающее). Особенности научного функционального стиля. Понятие перевода; эквивалент и аналог, переводческие трансформации, компенсация потерь при переводе, контекстуальные замены, многозначность слов и т.д.	2	Дубнова-Кольварская Е.Н., Котова Р.И. Учитесь читать литературу по специальности. - М.: Высш. шк., 2005
	17.	Чтение и перевод, аннотирование и реферирование. Понятие «реферат». Функции рефератов. Типы рефератов по охвату источников. Смысловое свертывание текста. Целевые установки реферирования. Способы изложения информации в реферате. Основные этапы реферирования. Особенности реферирования иностранных источников. Специфика языка реферата и грамматико-стилистические средства изложения.	2	Дубнова-Кольварская Е.Н., Котова Р.И. Учитесь читать литературу по специальности. - М.: Высш. шк., 2005
	18.	Чтение и перевод, аннотирование и реферирование. Понятие «аннотация». Функции аннотации. Принципиальная разница между аннотацией и рефератом. Отбор материалов для аннотирования. Виды аннотаций. Этапы аннотирования. Методы изложения информации в аннотации. Специфика языка и стиля аннотации.	2	Дубнова-Кольварская Е.Н., Котова Р.И. Учитесь читать литературу по специальности. - М.: Высш. шк., 2005
5.	19.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
	20.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
	21.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
	22.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
	23.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
	24.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
6.	25.	Устная коммуникация научной направленности. Совершенствование навыков разговорной речи по теме научной работы. Цели профессионального и личностного развития.	2	Судиловская В.Г., Батина А.П., Степанова М.В. Пособие по развитию навыков устной речи/ БГТУ «Военмех». – СПб: [б.и.], 2014 Устный перевод: Сопровождение иностранной делегации: учебное пособие для вузов. Немецкий язык /Под ред. Э. Ю. Новиковой и др.- М.: Р.Валент, 2014
	26.	Устная коммуникация научной направленности. Использование навыков разговорной речи в сфере профессионального языкового общения (резюме, сообщение, доклад, научная дискуссия, выступление на конференции).	2	Судиловская В.Г., Батина А.П., Степанова М.В. Пособие по развитию навыков устной речи/ БГТУ «Военмех». – СПб: [б.и.], 2014

	27.	Устная коммуникация научной направленности. Передача фактуальной информации, эмоциональной оценки сообщения, интеллектуальных отношений.	2	Судиловская В.Г., Батина А.П., Степанова М.В. Пособие по развитию навыков устной речи/ БГТУ «Военмех». – Спб: [б.и.], 2014 Судиловская В.Г., Батина А.П., Степанова М.В. Путешествие по немецкоязычным странам: пособие по развитию навыков устной речи/ БГТУ «Военмех». – Спб: [б.и.], 2016
	28.	Устная коммуникация научной направленности. Структурирование дискурса, основные формулы этикета.	2	Судиловская В.Г., Батина А.П., Степанова М.В. Пособие по развитию навыков устной речи/ БГТУ «Военмех». – Спб: [б.и.], 2014 Устный перевод: Сопровождение иностранной делегации: учебное пособие для вузов. Немецкий язык /Под ред. Э. Ю. Новиковой и др.- М.: Р.Валент, 2014
7.	29.	Письмо. Составление плана или конспекта к прочитанному. Этапы профессионального роста и требования рынка труда.	2	Агаркова Е.В. Немецкий язык: основной курс: учебник для вузов. - Спб: ЛИТОН, 2007.
	30.	Письмо. Изложение содержания прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), написание доклада и сообщения по теме специальности аспиранта и т.п.	2	Агаркова Е.В. Немецкий язык: основной курс: учебник для вузов. - Спб: ЛИТОН, 2007.
		Итого:	72	

Французский язык

Таблица 5

№ раздела	№ занятия	Основное содержание	Кол-во часов	Литература
1.	1.	Фонетика. Работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных навыков при чтении вслух и устном высказывании.	2	Голубев А.П., Смирнова И.Б. Сравнительная фонетика английского, немецкого и французского языков: учебное пособие для вузов. - М.: Академия, 2005
	2.	Фонетика. Смыслоразличительные факторы.	2	Голубев А.П., Смирнова И.Б. Сравнительная фонетика английского, немецкого и французского языков: учебное пособие для вузов. - М.: Академия, 2005
	3.	Фонетика. Интонационное оформление предложения, словесное ударение, противопоставление долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, назализации гласных.	2	Голубев А.П., Смирнова И.Б. Сравнительная фонетика английского, немецкого и французского языков: учебное пособие для вузов. - М.: Академия, 2005
2.	4.	Лексика. Специфика лексических средств текстов по специальности, многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования, синонимия и омонимия.	2	Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка: Практический курс: Учебник для ВУЗов.- М.: Нестор Академик Паблишерс, 2003

	5.	Лексика. Употребительные фразеологические сочетания в письменной речи изучаемого подъязыка и в устной речи в ситуациях делового общения.	2	Болдырева М.М., Шамова П.И. Французский язык: общественно-политическая лексика. - М.: Высш шк., 1989
	6.	Лексика. Сокращения, условные обозначения, правильное прочтение формул, символов и т.д.	2	Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка: Практический курс: Учебник для ВУЗов.- М.: Нестор Академик Паблишерс, 2003
	7.	Лексика. Термины, клише, устойчивые словосочетания. Составление терминологического глоссария.	2	Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка: Практический курс: Учебник для ВУЗов.- М.: Нестор Академик Паблишерс, 2003
3.	8.	Грамматика. Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения.	2	Четкарева У.В., Соловьева М.Б. Французский язык: сборник упражнений по грамматике для вузов / БГТУ «Военмех». – СПб: [б.и.], 2014
	9.	Грамматика. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге.	2	Четкарева У.В., Соловьева М.Б. Французский язык: сборник упражнений по грамматике для вузов / БГТУ «Военмех». – СПб: [б.и.], 2014
	10.	Грамматика. Согласование времен.	2	Четкарева У.В., Соловьева М.Б. Французский язык: сборник упражнений по грамматике для вузов / БГТУ «Военмех». – СПб: [б.и.], 2014
	11.	Грамматика. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции.	2	Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка: Практический курс: Учебник для ВУЗов.- М.: Нестор Академик Паблишерс, 2003
	12.	Грамматика. Конструкции с инфинитивом: avoir a + infinitif; etre a + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот.	2	Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка: Практический курс: Учебник для ВУЗов.- М.: Нестор Академик Паблишерс, 2003
	13.	Грамматика. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот.	2	Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка: Практический курс: Учебник для ВУЗов.- М.: Нестор Академик Паблишерс, 2003
	14.	Грамматика. Условное наклонение. Сослагательное наклонение.	2	Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка: Практический курс: Учебник для ВУЗов.- М.: Нестор Академик Паблишерс, 2003
	15.	Грамматика. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода le, местоимения-наречия en и y.	2	Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка: Практический курс: Учебник для ВУЗов.- М.: Нестор Академик Паблишерс, 2003

4.	16.	Чтение и перевод, аннотирование и реферирование. Виды чтения (просмотровое, ознакомительное, изучающее). Особенности научного функционального стиля. Понятие перевода; эквивалент и аналог, переводческие трансформации, компенсация потерь при переводе, контекстуальные замены, многозначность слов и т.д.	2	Матюшин И.М., Огородов М.К. Курс устного перевода. Французский язык: учебник для вузов. - М.: Нестор Академик, 2015 Коржавин А.В. Пособие по техническому переводу с французского языка для неязыковых вузов. - М., Высш. шк., 1977
	17.	Чтение и перевод, аннотирование и реферирование. Понятие «реферат». Функции рефератов. Типы рефератов по охвату источников. Смысловое свертывание текста. Целевые установки реферирования. Способы изложения информации в реферате. Основные этапы реферирования. Особенности реферирования иностранных источников. Специфика языка реферата и грамматико-стилистические средства изложения.	2	Платонова Е.К., Кривошеева Е.Н.. Учебное пособие по переводу общественно-политических текстов. Французский язык: для вузов. - М.: Р. Валент, 2014 Коржавин А.В. Пособие по техническому переводу с французского языка для неязыковых вузов. - М., Высш. шк., 1977
	18.	Чтение и перевод, аннотирование и реферирование. Понятие «аннотация». Функции аннотации. Принципиальная разница между аннотацией и рефератом. Отбор материалов для аннотирования. Виды аннотаций. Этапы аннотирования. Методы изложения информации в аннотации. Специфика языка и стиля аннотации.	2	Платонова Е.К., Кривошеева Е.Н.. Учебное пособие по переводу общественно-политических текстов. Французский язык: для вузов. - М.: Р. Валент, 2014 Коржавин А.В. Пособие по техническому переводу с французского языка для неязыковых вузов. - М., Высш. шк., 1977
5.	19.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
	20.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
	21.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
	22.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
	23.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
	24.	Индивидуальное домашнее чтение по специальности.	4	
6.	25.	Устная коммуникация научной направленности. Совершенствование навыков разговорной речи по теме научной работы. Цели профессионального и личностного развития.	2	Матюшин И.М., Огородов М.К. Курс устного перевода. Французский язык: учебник для вузов. - М.: Нестор Академик, 2015 Ластовка С.З. Научная беседа на французском языке: пособие для развития навыков разговорной речи. - Л.:Наука. Ленингр. отд-ние, 1988.

	26.	Устная коммуникация научной направленности. Использование навыков разговорной речи в сфере профессионального языкового общения (резюме, сообщение, доклад, научная дискуссия, выступление на конференции).	2	Матюшин И.М., Огородов М.К. Курс устного перевода. Французский язык: учебник для вузов. - М.: Нестор Академик, 2015 Ластовка С.З. Научная беседа на французском языке: пособие для развития навыков разговорной речи. - Л.:Наука. Ленингр. отд-ние, 1988.
	27.	Устная коммуникация научной направленности. Передача фактуальной информации, эмоциональной оценки сообщения, интеллектуальных отношений.	2	Матюшин И.М., Огородов М.К. Курс устного перевода. Французский язык: учебник для вузов. - М.: Нестор Академик, 2015 Ластовка С.З. Научная беседа на французском языке: пособие для развития навыков разговорной речи. - Л.:Наука. Ленингр. отд-ние, 1988.
	28.	Устная коммуникация научной направленности. Структурирование дискурса, основные формулы этикета.	2	Ластовка С.З. Научная беседа на французском языке: пособие для развития навыков разговорной речи. - Л.:Наука. Ленингр. отд-ние, 1988.
7.	29.	Письмо. Составление плана или конспекта к прочитанному. Этапы профессионального роста и требования рынка труда.	2	Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка: Практический курс: Учебник для ВУЗов.- М.: Нестор Академик Паблишерс, 2003
	30.	Письмо. Изложение содержания прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), написание доклада и сообщения по теме специальности аспиранта и т.п.	2	Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка: Практический курс: Учебник для ВУЗов.- М.: Нестор Академик Паблишерс, 2003
		Итого:	72	

Программой дисциплины семинарские, лабораторные занятия не предусмотрены.

4. Перечень заданий для самостоятельной работы

Таблица 6

Задания	Срок выдачи (№ недели)	Срок сдачи (№ недели)	Номера разделов дисциплины
Подготовка рефератов.	1	17	4
Чтение журналов и литературы на иностранном языке по теме диссертации.	1	16	5

5. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация по дисциплине

Оценка качества освоения дисциплины включает текущий контроль успеваемости и промежуточную аттестацию в форме экзамена

5.1 Текущий контроль успеваемости по дисциплине

Контрольные мероприятия текущего контроля

Таблица 7

Вид контрольного мероприятия	Наименование	Срок проведения (№ недели)	Контролируемый объем (№№ разделов)
Устный опрос		4	1-2
Устный опрос		8	3
Устный опрос		20	6-7
Представление реферата		17	4
Контрольное чтение литературы по специальности		14-16	5

5.2 Оценочные средства промежуточной аттестации

Для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине образован фонд оценочных средств в виде тем рефератов, тем для беседы по специальности и научной работе.

Примерные темы рефератов:

1. Современные тенденции развития авиации в России и за рубежом.
2. Глобализация в международных экономических отношениях.
3. Анализ информации на основе компьютерных методов ее обработки.
4. Этапы компьютеризации инженерной деятельности.
5. Охрана труда в Российской Федерации.
6. Место виртуальной реальности в социальных процессах.
7. Создание научных основ космонавтики.
8. Основные периоды в истории развития технических знаний.
9. Развитие радиотехники в XX - начале XXI вв.
10. История развития философии образования в России в конце XX – начале XXI вв.

Примерные темы для беседы по специальности и научной работе:

Современное состояние науки в области исследований, роль иностранного языка в международном сотрудничестве и решении научных проблем, выдающийся ученый в области научных интересов, тема исследования (гипотеза, научный руководитель, принятые научные методы и подходы, публикации, участие в научных конференциях, лабораториях и т.д.), научные исследования в университете, международные и российские программы поддержки молодых ученых, системы послевузовского образования (британская, американская, российская), научные конференции, публикации (журналы, сборники статей, труды конференций, научные издательства, типы научных статей, тезисы и т.д.).

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

При ознакомительном чтении оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

При пересказе резюме общественно-политического текста из иноязычной газеты оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности высказывания.

5.3. Образовательные технологии по дисциплине

Обучение по дисциплине ведется с применением следующих методов: групповые с использованием информационно-телекоммуникационных технологий, обучение на основе опыта, индивидуальное обучение, междисциплинарное обучение.

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используются следующие информационно-телекоммуникационные технологии: локальная сеть, доступ к сети Интернет, электронные учебники, электронная почта, электронные образовательные сайты.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Английский язык

6.1 Основная литература:

1. Абсалямова, И. А. Переведите на английский [Текст] : сборник грамматических упражнений [для вузов] / И. А. Абсалямова, М. А. Дунаевская ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [б. и.], 2013. - 46 с. Экз.: 77.
2. Бузаджи, Д.М. Текст. Анализ. Перевод [Текст] : практикум по письменному переводу с английского языка на русский / Д. М. Бузаджи, В. К. Ланчиков. - М. : Р.Валент, 2015. - 199 с. Экз.:19.
3. Ермолович, Д.И. Русско-английский перевод [Текст] : учебник для вузов / Д. И. Ермолович. - Изд. 2-е, испр. и доп. - М. : Аудитория, 2015. - 592 с. Экз.: 20.
4. Курочкина, Н.А. Think Explain Say Translate (TEST) [Текст] : пособие по аналитическому чтению и грамматике [для вузов] / Н. А. Курочкина, В. С. Николаева ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [s. n.], 2016. - 123 р. Экз.: 57.
5. Псурцев, Д.В. Стратегия перевода [Текст] : пособие по письменному переводу с английского языка на русский для завершающего этапа обучения : учебное пособие для вузов / Д. В. Псурцев. - Изд. 2-е, перераб. и доп. - М. : Р.Валент, 2015. - 188 с. : ил. Экз.: 50.
6. Смекаев, В.П. Современный технический перевод [Текст] : учебное пособие [для вузов]. Английский язык / В. П. Смекаев ; Союз перевод. России, Нац. лига перевод. Translation Forum Russia). - 3-я ред. - М. : Р.Валент, 2016. - 360 с. Экз.: 50.

6.2 Дополнительная литература:

1. Абсалямова, И.А. Вербалии [Текст] : сборник упражнений по грамматике английского языка / И. А. Абсалямова, Н. И. Налётова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [б. и.], 2010. - 58 с. Экз.:58.
2. Александрова, О.В. Современный английский язык. Морфология и синтаксис [Текст] = Modern English Grammar. Morphology and Syntax : учебное пособие для вузов / О. В. Александрова, Т. А. Комова. - М. : Академия, 2007. - 219 с. : табл. Экз.:15.
3. Дроздова, Т.Ю. English Grammar: Reference and Practice [Текст] : with a separate key volume : учебное пособие для школьников и студентов неязыковых вузов / Т. Ю. Дроздова, А. И. Берестова, В. Г. Маилова. - Изд. 10-е, испр. и доп. - СПб. : Антология, 2008. - 464 с. : схемы, табл. Экз.: 2.
4. Зражевская, Т.А. Трудности перевода общественно-политического текста с английского языка на русский [Текст] : учебное пособие для вузов / Т. А. Зражевская, Т. И. Гуськова. - Изд. 2-е, испр. и доп. - М. : Высшая школа, 1986. - 240 р. Экз.: 16.
5. Кривых, Л.Д. Технический перевод [Текст] : учебно-методическое пособие [для вузов] / Л. Д. Кривых, Г. В. Рябичкина, О. Б. Смирнова. - М. : Форум, 2008. - 182 с. Экз.: 9.

6. Невзорова, Г.Д. Современный английский язык для вузов [Текст] : учебное пособие для вузов / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина ; сост. С. И. Лисовская, Н. А. Курочкина. - СПб. : Северная Звезда, 2006. - 754 с. : рис., табл. Экз.: 102.
7. Невзорова, Г.Д. Специализированный перевод (английский язык) [Текст] : практическое пособие. Ч. 1 / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [б. и.], 2008. - 221 с. : табл. Экз.: 17.
8. Невзорова, Г.Д. Специализированный перевод (английский язык) [Текст] : практическое пособие. Ч. 2 / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [б. и.], 2008. - 198 с. : табл. Экз.: 17.
9. Пантелеева, Е.М. Realising via analysing [Текст] = Понимание через анализ : учебное пособие [для вузов] / Е. М. Пантелеева, С. Р. Валишина ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [s. n.], 2011. - 129 р. Экз.: 93.
10. Фёдорова, Н.П. Перевод с английского языка. Повышенный уровень [Текст] = Advanced English for Translation : учебное пособие для вузов : [в 2 ч.]. Ч. 1 / Н. П. Фёдорова, А. И. Варшавская ; СПб гос. ун-т. - 3-е изд., стер. - М. : Академия ; СПб. : Изд-во СПбГУ. Филол. фак., 2007. - 152 с. Экз.: 30.
11. Фёдорова, Н.П. Перевод с английского языка. Повышенный уровень [Текст] = Advanced English for Translation : учебное пособие для вузов : [в 2 ч.]. Ч. 2 / Н. П. Фёдорова, А. И. Варшавская ; СПб гос. ун-т. - 3-е изд., стер. - М. : Академия ; СПб. : Изд-во СПбГУ. Филол. фак., 2007. - 100 с. Экз.: 30.
12. Холостова, Т.Д. Справочное пособие по грамматике английского языка [Текст] : учебное пособие [для вузов]. Ч. I / Т. Д. Холостова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [б. и.], 2009. - 166 с. : табл. Экз.: 15.
13. Холостова, Т.Д. Справочное пособие по грамматике английского языка [Текст] : [учебное пособие для вузов]. Ч. II / Т. Д. Холостова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [б. и.], 2011. - 200 с. : схемы, табл. Экз.: 31.
14. Learn to Read Science [Текст] = Курс английского языка для аспирантов и научных работников / Н. И. Шахова [и др.] ; отв. ред.: Е. Э. Бреховских, М. Г. Рубцова ; РАН. - 2-е изд., перер. - М. : Наука, 1993. - 284 р. : табл. Экз.: 2.

Немецкий язык

6.1 Основная литература:

1. Гашков, С.А. Пособие по техническому переводу: авиа- и ракетостроение (немецкий и французский языки) [Текст] : [учебное пособие для вузов] / С. А. Гашков, В. Г. Судилковская, Н. В. Тимофеева ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [б. и.], 2016. - 79 с. : табл. Экз.: 129.
2. Судилковская, В.Г. Немецкий язык для инженеров [Текст] : учебное пособие [для вузов] / В. Г. Судилковская, А. П. Батина, Н. А. Меркулова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [б. и.], 2013. - 120 с. Экз.: 115.
3. Судилковская, В.Г. Пособие по развитию навыков устной речи (немецкий язык) [Текст] : [учебное пособие для вузов] / В. Г. Судилковская, А. П. Батина, М. В. Степанова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [s. n.], 2014. - 123 с. : табл. Экз.: 79.
4. Судилковская, В.Г. Путешествие по немецкоязычным странам [Текст] : пособие по развитию навыков устной речи [для вузов] / В. Г. Судилковская, А. П. Батина, М. В. Степанова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [s. n.], 2016. - 82 с. Экз.: 76.
5. Устный перевод: Сопровождение иностранной делегации [Текст] : учебное пособие для вузов. Немецкий язык / Э. Ю. Новикова [и др.]. - М. : Р.Валент, 2014. - 231 с. : табл. Экз.: 23.

6.2 Дополнительная литература:

1. Агаркова, Е.В. Немецкий язык [Текст] : основной курс : учебник для вузов / Е. В.

- Агаркова. - Изд. 4-е, перераб. и доп. - СПб. : ЛИТОН, 2007. - 415 с. : табл. Экз.: 92.
2. Бориско, Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка [Текст] : словарь-справочник / Н. Ф. Бориско. - 5-е изд., стер. - Киев : Логос ; М. : Славянский дом книги ; М. : АЙРИС-ПРЕСС, 2004. - 350 с. : ил, табл. Экз.: 38.
 3. Быстрова, Л.Н. Современная немецкая проза : пособие по устной и письменной практике / Л. Н. Быстрова. - Изд. 2-е, доп. и перераб. - СПб. : ЛИТОН, 2005. - 320 с. Экз.: 50.
 4. Введение в германскую филологию [Текст] : учебник для вузов / М. Г. Арсеньева [и др.]. - Изд. 5-е, испр. и доп. - М. : ГИС, 2006. - 319 с. : карты, схемы, табл. Экз.: 34.
 5. Дубнова-Кольварская, Е.Н. Учитесь читать литературу по специальности [Текст] : Пособие по немецкому языку для технических вузов / Е. Н. Дубнова-Кольварская, Р. И. Котова. - М. : Высшая школа, 1991. - 128 с. Экз.: 13.
 6. Зеленин, К.И. Русско-немецкий разговорник [Текст] : разговорник / К. И. Зеленин. - Изд. 3-е., доп. - М. : Высш. шк., 2004. Экз.: 3.
 7. Ивлева, Г.Г. Справочник по грамматике немецкого языка [Текст] : учебное пособие для вузов / Г. Г. Ивлева. - Изд. 2-е, стер. - М. : Высш. шк., 2004. - 126 с. Экз.: 3.
 8. Немецкий язык для технических вузов [Текст] : учебник / Н. И. Шелудько [и др.] ; ред. Н. И. Шелудько. - М. : Высш. шк., 1987. - 391 с. Экз.: 1.
 9. Ольшанский, И.Г. Лексикология. Современный немецкий язык [Текст] : практикум : учебное пособие для вузов = Lexikologie. Die deutsche Gegenwartssprache : Übungsbuch / И. Г. Ольшанский, А. Е. Гусева. - М. : Академия, 2006. - 159 с. Экз.: 3.
 10. Панкова, О.Т. Пособие по общественно-политической лексике. Немецкий язык [Текст] : учебное пособие для вузов / О. Т. Панкова, А. И. Медников. - Изд. 2-е, испр. - М. : Высшая школа, 1986. - 180 с. : табл. Экз.: 6.
 11. Щербак, А.В. Немецкий язык: вводный курс [Электронный ресурс] : учебное пособие [для вузов] / А. В. Щербак ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - АВТ. РЕД. - Электрон. текстовые дан. - СПб. : [б. и.], 2007. - 1 эл. жестк. диск : табл. Экз.:1.

Французский язык

6.1 Основная литература:

1. Гашков, С.А. Читаем и переводим с французского [Текст] : учебное пособие [для вузов]. Ч. 1 / С. А. Гашков, Н. В. Тимофеева ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [б. и.], 2014. - 61 с. Экз.: 29.
2. Матюшин, И.М. Курс устного перевода. Французский язык [Текст] : учебник для вузов / И. М. Матюшин, М. К. Огородов. - М. : Нестор Академик, 2015. - 486 с. : схемы. Экз.: 50.
3. Платонова, Е. К. Учебное пособие по переводу общественно-политических текстов. Французский язык [Текст] : для вузов / Е. К. Платонова, Е. Н. Кривошеева. - М. : Р.Валент, 2014. - 48 с. : табл., схемы. Экз.: 50.
4. Четкарёва, У.В. Французский язык [Текст] : сборник упражнений по грамматике [для вузов] / У. В. Четкарёва, М. Б. Соловьёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [с. н.], 2014. - 164 р. Экз.: 92.
5. Четкарёва, У.В. Французский язык как второй иностранный [Текст] : практикум по устной речи [для вузов] / У. В. Четкарёва, М. Б. Соловьёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [б. и.], 2012. - 248 с. Экз. 158.

6.2 Дополнительная литература:

1. Болдырева, М.М. Французский язык: общественно-политическая лексика [Текст] : учебное пособие для вузов / М. М. Болдырева, П. И. Шамова. - М. : Высшая школа, 1989. - 119 с. Экз.: 8.
2. Голубев, А.П. Сравнительная фонетика английского, немецкого и французского языков [Текст] : учебное пособие для вузов / А. П. Голубев, И. Б. Смирнова. - М. : Академия, 2005. - 207 с. : рис., табл. Экз.: 10.

3. Иванченко, А.И. Практика французского языка [Текст] : сборник упражнений по грамматике / А. И. Иванченко. - СПб. : Союз, 2005. - 318 р. Экз.: 25.
4. Коржавин, А.В. Пособие по техническому переводу с французского языка на русский [Текст] : учебное пособие для втузов / А. В. Коржавин. - Изд. 3-е, перераб. и доп. - М. : Высшая школа, 1988. - 192 р. : схемы, табл. Экз.: 37.
5. Ластовка, С.З. Научная беседа на французском языке [Текст] : пособие для развития навыков разговорной речи / С. З. Ластовка ; отв. ред. Л. А. Краинская. - Л. : Наука. Ленингр. отд-ние, 1988. - 271 р. Экз.: 1.
6. Парчевский, К.К. Самоучитель французского языка [Текст] = Le Francais a la portee de tous : учебное пособие для вузов / К. К. Парчевский, Е. Б. Ройзенблит. - Изд. 13-е, стер. - М. : Высшая школа, 2004. - 492 с. Экз.: 11.
7. Попова, И.Н. Французский язык [Текст] = Manuel de Francais : учебник для вузов / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук. - 18-е изд., стер. - М. : Нестор Академик Паблишерз, 2003. - 576 с. Экз.: 8.
8. Попова, И.Н. Французский язык [Текст] = Manuel de Francais : учебник для 1 курса вузов и факультетов иностранных языков / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук. - Изд. 21-е, испр. - М. : Нестор Академик Паблишерз, 2006. - 575 с. : табл. Экз.: 28.
9. Стефанкина, Л.П. Ускоренный курс французского языка [Текст] : Учебник для ВУЗов / Л. П. Стефанкина. - 3-е изд., испр. - М. : Высшая школа, 2004. - 384 с. Экз.: 97.

6.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины, электронные библиотечные системы:

1. Электронная библиотечная система "Юрайт" <http://www.biblio-online.ru>
2. Научная электронная библиотека «Киберленинка» <http://cyberleninka.ru/>
3. Электронно-библиотечная система издательства «ЛАНЬ» <http://e.lanbook.com>

Английский язык

Сайты:

<http://www.englishforum.com;>
<http://eleaston.com;>
<http://www.bbc.co.uk;>
<http://www.eslpartyland.com/default.htm;>
<http://www.esl-lab.com/index.htm;>
<http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm;>
<http://macmillanpracticeonline.com;>
<http://www.businessenglishonline.net;>
<http://www.macmillandictionaries.com;>
<http://www.insideout.net;>
<http://www.thetimes.co.uk/tto/news;>
<http://www.economist.com;>
[http://www.guardian.co.uk/;](http://www.guardian.co.uk/)
<http://www.ft.com/home/europe>

Немецкий язык

Сайты:

<http://www.magazin-deutschland.de;>
<http://www.deutsche-welt.info;>
[http://www.kurier.at/;](http://www.kurier.at/)
[http://www.wienerzeitung.at/;](http://www.wienerzeitung.at/)

<http://www.bild.de/>;
<http://www.spiegel.de/>;
<http://www.stern.de/>;
<http://www.welt.de/>;
<http://www.berliner-morgenpost.de/>

Французский язык

Сайты:

<http://in-yaz-book.ru/franc.html>;
<http://www.philology.ru/linguistics3/gak-90.htm>;
<http://francite.ru>;
<http://www.latribune.fr/>;
<http://www.lefigaro.fr/>;
<http://www.lemonde.fr/>;
<http://www.nouvelobs.com>;
<http://www.leparisien.fr>;
<http://www.leprogres.fr/>;
<http://www.lesechos.fr/>

6.4 Программное обеспечение.
Не требуется.

6.5. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса.

- применение средств мультимедиа в образовательном процессе (например, презентации, видео);
- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника учебного процесса;
- возможность консультирования обучающихся преподавателями в любое время и в любой точке пространства посредством сети Интернет.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1 Специализированные лаборатории (в том числе научные) и классы, основное учебное оборудование (комплексы, установки и стенды)

1. Учебная аудитория (№ 317), оснащенная мультимедийными средствами (компьютер, плазменная панель, DVD-проигрыватель);
2. Компьютерный класс факультета «Р» (ауд. № 304) для пользования дополнительными учебно-методическими материалами;
3. Рабочее место преподавателя (учебно-методический кабинет, № 320), оснащенное компьютером с доступом в Internet.

7.2 Средства обеспечения освоения дисциплины

1. Библиотека БГТУ «Военмех» <http://library.voenmeh.ru/jirbis2/>
2. Научная электронная библиотека <https://xn--90ax2c.xn--p1ai/>